

# Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie

Bedienungsanleitung  
31536008, 07.2017



ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

Diese Bedienungsanleitung wurde für Elektro-Handwerksfachkräfte geschrieben. Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät sicher zu installieren, zu betreiben und die zulässigen Einsatzmöglichkeiten, die es bietet, auszunutzen.

## Die Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie

Die *Prüfbox* dient zur Überwachung und Funktionskontrolle der motorischen FlipLock®-Linie. Verschiedene Betriebsmodi und Zustandswerte des Schlosses können damit direkt an der Türe oder im ausgebauten Zustand abgerufen und überprüft werden. Die *Prüfbox* wird direkt an das Anschlusskabel des ein- oder ausgebauten Schlosses angeschlossen.

Mit der *Prüfbox* können die Modelle (*e-*)*drive* und (*e-*)*access* der FlipLock®-Linie überwacht und auf Funktion kontrolliert werden.

### Die Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie bietet:

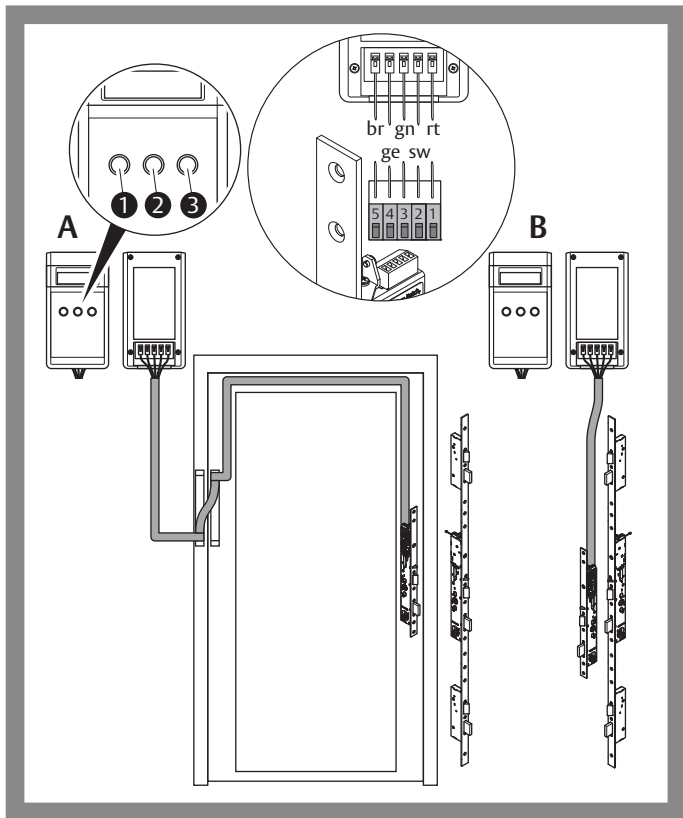
- Sicherstellung der Funktionalität des Schlosses vor und nach dem Einbau für den Monteur / Betreiber
- Einfachere Wartung vor Ort
- Schnelle Auswertung des Betriebszustandes und gleichzeitige Funktionsüberprüfung
- Fehlerauswertung (zum Beispiel bei Schlossblockierung)
- Einfache Bedienung mit nur drei Tasten
- Optimierung des Services
- Einfache Inbetriebnahme und Schlossabnahme vor Ort
- Inbetriebnahme mit Übergabeprotokoll

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Prüfbox dient zur Überwachung und Funktionskontrolle der motorischen FlipLock®-Linie. Das Gerät ist für die Nutzung entsprechend dieser Anleitung geeignet.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Übersicht Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie



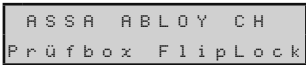
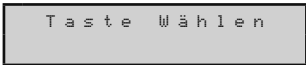
## Begriffserklärung

	Beschreibung
A	Funktionskontrolle direkt an der Türe
B	Funktionskontrolle im ausgebauten Zustand
Tasten an der Prüfbox:	
❶	Taste (e-)drive
❷	Taste (e-)access
❸	Taste Service
FlipLock®-Linie:	
drive	Motorschloss ohne Kontakte
e-drive	drückergesteuert ohne Kontakte
access	Motorschloss mit Kontakten
e-access	drückergesteuert mit Kontakten

PIN	Farbe		Funktion	
1	rt	rot	+	+24VDC
2	sw	schwarz	-	GND
3	gn	grün	A	} Öffnungssignal GND
4	ge	gelb	B	
5	br	braun	TA	Offenstellung GND







# Anzeigen und Betriebsservice-Modi für die einzelnen Schlösser

## Allgemeine Anzeigen

Anzeige	Beschreibung
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Neustart / Stromunterbrechung (0,5s)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Grundstellung bei abgezogenem Kabel oder</li> <li>· Taste (e-)drive, wenn man im Service-/access-Menü ist</li> </ul>

## Abkürzungen der Softwaretypen und Betriebsarten

Abkürzung	Beschreibung
V2...	Softwarestand Motor
e-Flipl (A)	e-drive oder e-access im <b>Arbeitsstrom</b> Betrieb (Auslieferungszustand)
e-Flipl (R)	e-drive oder e-access im <b>Ruhestrom</b> Betrieb (DIP 2 ON am Schloss)
FlipLock	drive oder access
Sgl.	Zustand Single-Modus; Analog-Modus Schloss lässt sich über PIN 2-3 öffnen (Auslieferungszustand)
AWS/ekey/ BioK Modus	Zustände Digital-Modus lässt sich nur über Datenbus öffnen (Manipulationsschutz, Sgl.-Modus gesperrt)
Störung	Zähler (0-999) für zu hohen Strom (Blockierung Motor/Laufschiene/Riegel ...)
Motzyk.	Zähler für motorische Bewegungen (zählt jeden zehnten Zyklus)
Türzyk.	Zähler für mechanische Bewegung (Steuerfalle) (zählt jeden zehnten Zyklus)
Tür.	Steuerfallenkontakt
Rg.	Riegelkontakt
Zyl.	Zylinderkontakt
DrückL	Drückerkontakt links Draufsicht Stulp
Drück	Drückerkontakt rechts Draufsicht Stulp

 nur (e)-access  
 nur (e)-access  
 nur (e)-access  
 nur (e)-access  
 nur (e)-access  
 nur (e)-access

## Überprüfung (e-)drive und Service

Folgende Tasten werden betätigt:

- Taste (e-)drive (❶)
- Taste Service (❷)

Taste ❶	Taste ❷	Anzeige	Beschreibung
x	—	<pre>( e - ) d r i v e . . . 8 Bitte warten!</pre> (automatisch nach 8s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Counter zählt von 8 auf null</li> </ul>
—	—	<pre>( e - ) d r i v e T a s t e d r ü c k e n !</pre>	
x	—	<pre>( e - ) d r i v e T a s t e d r ü c k e n !</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schloss fährt im drive in <i>Offen</i>-Stellung, und Taste ❷ leuchtet</li> <li>• Schloss fährt im e-drive bis <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>• solange man (e-)drive drückt, fährt der Motor in <i>Offen</i>- oder <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>• nach Loslassen fährt Motor wieder nach 3s Offenhaltezeit in <i>Verriegelt</i>-Stellung</li> </ul>
—	x	<pre>S u c h e F l i p L o c k !</pre>	Suche nach: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Störung Zyklen Tür, Zyklen Motor in Grundstellung</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre> (automatisch nach 5s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Zustand</li> <li>• Störung</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Zustand</li> <li>• Störung</li> </ul>

## Überprüfung (e-)access und Service

Folgende Tasten werden betätigt:

- Taste (e-)access (2)
- Taste Service (3)

Taste 2	Taste 3	Anzeige	Beschreibung
x	—	( e - ) access . . . Bitte warten!	• Anzeige für 5 s
x	—	( e - ) access Taste drücken!	
x	—	( e - ) access Motor dreht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schloss fährt im access in <i>Offen</i>-Stellung</li> <li>• Schloss fährt im e-access bis <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>• solange man (e-) access drückt, fährt der Motor in <i>Offen</i>- oder <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>• nach Loslassen fährt Motor wieder nach 3s Offenhaltezeit in <i>Verriegelt</i>-Stellung</li> </ul>
—	x	Suche FlipLock !	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suche nach:</li> <li>• Softwarestand, Störung</li> <li>• Zyklen Tür, Zyklen Motor in Grundstellung</li> </ul>
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=0000 (automatisch nach 5s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Zustand</li> <li>• Störung</li> </ul>
—	x	Motorzyk. = 000000 Türzyk. = 000000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorische Zyklen (jeder zehnte Zyklus)</li> <li>• Steuerfallen-Zyklen (jeder zehnte Zyklus)</li> </ul>
—	x	Tür=0 Rg=0 Zyl=0 DrückL=0 Drück=0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steuerfalle: Funktion, Riegelfunktion / Zylinderfunktion</li> <li>• Drückerfunktion: links / rechts</li> </ul>

Taste ②	Taste ③	Anzeige	Beschreibung
—	x	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Zustand</li> <li>• Störung</li> </ul>

### Fliplock in den Single-Modus zurückstellen (Reset)

Folgende Tasten werden betätigt:

- Taste (e-)access (②)
- Taste Service (③)

Taste ②	Taste ③	Anzeige	Beschreibung
3s	3s	Reset SINGLE Bitte warten!	Reset: Schloss wird in den Single-Modus gebracht.
—	—	SINGLE erfolgreich! (automatisch nach 1s)	Reset: Schloss wird in den Single-Modus gebracht.
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automatisch nach 1s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Zustand</li> <li>• Störung</li> </ul>

## Übergabeprotokoll

Schlosstyp:       sFlipLock       drive       e-drive  
                     mFlipLoc       drive       e-drive

Die Montage wurde ordnungsgemäß durchgeführt

Schloss ist geprüft unter Vorlast (Riegelfreilauf)

Funktionsprüfung mit Prüfbox durchgeführt

Anzahl Störungen: \_\_\_\_\_

Anzahl Motorzyklen: \_\_\_\_\_

Anzahl Türzyklen: \_\_\_\_\_

Alle Kontakte in Ordnung:     ja       nein

Software Stand V2: \_\_\_\_\_



access

e-access

access

e-access

Die Anlage ist geprüft und abgenommen:

---

Ort, Datum

---

Firma

---

Unterschrift

## Technische Daten

Eigenschaft	Ausprägung
Funktionsprüfung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfung motorisch (Auf / Zu)</li><li>• Servicefunktion: Fehlerspeicher (Anzahl Störungen), Softwarestand, Zyklen, Status aller Kontakte</li><li>• Reset in Single-Modus</li></ul>
Betriebsspannung	24V DC 0,5A (mit Steckernetzteil)
Ausgewertete Daten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Riegelkontakt</li><li>• Drückerkontakte (rechts / links)</li><li>• Zylinderkontkt</li><li>• Steurfallenkontakt</li><li>• Motorzyklen (Auf / Zu)</li><li>• Schlossstörungen (Blockierung, zuviel Strom)</li><li>• Softwarestand</li></ul>
Anschlüsse	fünf verschieden farbige Anschlussklemmen entsprechend den Farben der Anschlusskabel
Verpackung	Hartschalen-Case: 230 x 180 x 60 mm
Maße (L x B x T)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
4245 Kleinlützel  
SWITZERLAND  
msl.info@assaabloy.com  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
Fax +41 (0) 61 775 11 77



[www.assaabloy.ch](http://www.assaabloy.ch)

**MSL**  
**ASSA ABLOY**

ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

# Test box for the motorised FlipLock® line

Operating instructions  
31536008, 07/2017



ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

This operating manual was written for qualified electrical technicians. The manual was designed to enable you to install and operate the device safely and make full use of the permitted range of applications the control terminal has to offer.

## The test box for the motorised FlipLock® line

The *test box* is designed for monitoring and functional testing of the motorised FlipLock® line. Various operating modes and status values of the lock can be viewed and checked directly on the door or after the lock has been removed. The *test box* is connected directly to the connecting cable of the installed or removed lock.

The (*e-*)*drive* and (*e-*)*access* models of the FlipLock® line can be monitored and tested for function with the *test box*.

### The test box for the motorised FlipLock® line offers:

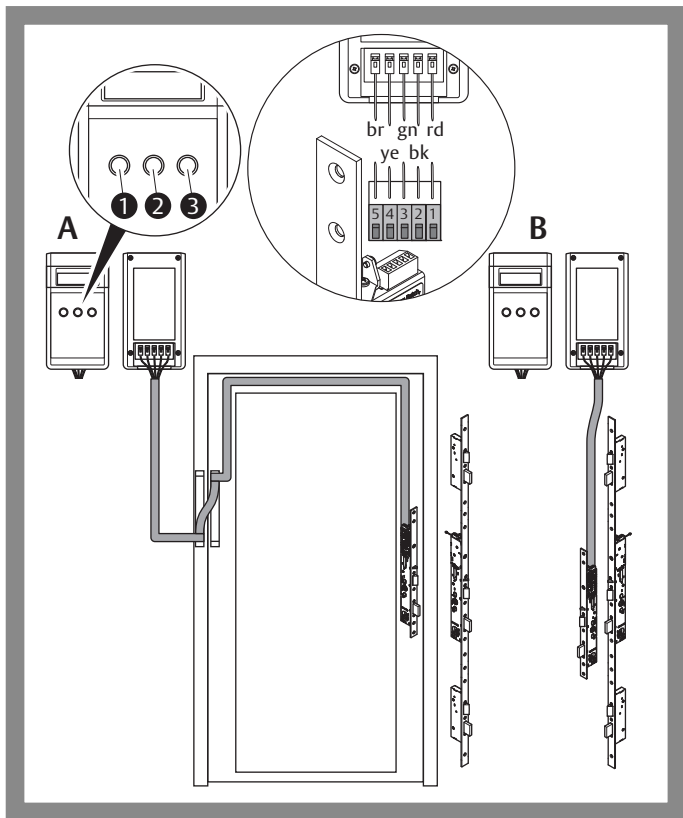
- Assurance of the functionality of the lock before and after installation for the fitter / owner
- Simpler assembly on site
- Quick evaluation of the operating status and simultaneous functional testing
- Error evaluation (for example with lock blocking)
- Easy to use with only three buttons
- Optimisation of service
- Simple commissioning and lock acceptance on site
- Commissioning with handover report

## Intended use

The *test box* is designed for monitoring and functional testing of the motorised FlipLock® line. The device is suitable for use in accordance with these instructions.

It is not intended for any other type of use.

## Overview of the test box for the motorised FlipLock® line



## Explanation of terms

	Description
A	Functional testing directly at the door
B	Functional testing in the removed state
Buttons on the test box:	
❶	(e-)drive button
❷	(e-)access button
❸	Service button
FlipLock® line:	
drive	Motorised lock without contacts
e-drive	Handle-operated without contact
access	Motorised lock with contacts
e-access	Handle-operated with contacts







PIN	Color	Function
1	rd red	+ +24VDC
2	bk black	- GND
3	gn green	A } Opening signal GND
4	ye yellow	B } RS485
5	br brown	TA Open position GND

# Indicators and operating service modes for individual locks

## General indicators

Display	Description
	<ul style="list-style-type: none"> <li>on restart / power interruption (0.5 s)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Home position with cable disconnected</li> <li>or</li> <li>(e-)drive button, if you are in the service / access menu</li> </ul>

## Abbreviations for software types and operating modes

Abbreviation	Description
V2...	Motor software status
e-FlipL (A)	e-drive or e-access in <b>fail-locked</b> operation (condition as supplied)
e-FlipL (R)	e-drive or e-access in <b>fail-unlocked</b> operation (DIP 2 ON on the lock)
FlipLock	drive or access
Sgl.	Single mode status; analogue mode lock can be opened via PIN 2-3 (condition as supplied)
AWS/ekey/ BioK mode	Digital mode statuses can only be opened via data bus (tampering protection, single mode blocked)
Fault	Counter (0-999) for excessive current (Motor/guide rail/bolt, etc. blocking)
Motcyc.	Counter for motorised movements (counts every tenth cycle)
Doorcyc.	Counter for mechanical movement (control latch) (counts every tenth cycle)  only for (e)-access
Door.	Control latch contact  only for (e)-access
Blt.	Bolt contact  only for (e)-access
Cyl.	Cylinder contact  only for (e)-access
HandL	Left handle contact, face plate top view  only for (e)-access
Hand	Right handle contact, face plate top view  only for (e)-access

## (e-)drive and service testing

The following buttons are actuated:

- (e-)drive button (1)
- Service button (3)

But- ton 1	But- ton 3	Display	Description
x	—	<pre>( e - ) d r i v e . . .   8 B i t t e   w a r t e n !</pre> (automatically after 8 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Counter counts from 8 to zero</li> </ul>
—	—	<pre>( e - ) d r i v e T a s t e   d r ü c k e n !</pre>	
x	—	<pre>( e - ) d r i v e T a s t e   d r ü c k e n !</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Lock in drive moves to <i>Open</i> position and button 3 illuminates</li> <li>· Lock in e-drive moves to <i>engaged</i> position</li> <li>· The motor moves to <i>open</i> or <i>engaged</i> position as long as (e-)drive is pressed</li> <li>· After it is released, the motor moves back to the <i>locked</i> position after 3-second hold-open time</li> </ul>
—	x	<pre>S u c h e   F l i p L o c k   !</pre>	Search for: <ul style="list-style-type: none"> <li>· Software status</li> <li>· Fault door cycles, motor cycles in home position</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2   e - F l i p L   ( A ) S g l .   S t ö r u n g = 0 0 0</pre> (automatically after 5 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Software status</li> <li>· Lock type</li> <li>· Status</li> <li>· Fault</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2   e - F l i p L   ( A ) S g l .   S t ö r u n g = 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Software status</li> <li>· Lock type</li> <li>· Status</li> <li>· Fault</li> </ul>

## (e-)access and service testing

The following buttons are actuated:

- (e-)access button (2)
- Service button (3)

But-ton 2	But-ton 3	Display	Description
x	—	(e-)access... Bitte warten!	• Display for 5 s
x	—	(e-)access Taste drücken!	
x	—	(e-)access Motor dreht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lock in access moves to <i>open</i> position</li> <li>• Lock in e-access moves to <i>engaged</i> position</li> <li>• The motor moves to <i>open</i> or <i>engaged</i> position as long as (e-) access pressed</li> <li>• After it is released, the motor moves back to the <i>locked</i> position after 3-second hold-open time</li> </ul>
—	x	Suche FlipLock !	Search for: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Software status, Fault door cycles, motor cycles in home position</li> </ul>
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000 (automatically after 5 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Software status</li> <li>• Lock type</li> <li>• Status</li> <li>• Fault</li> </ul>
—	x	Motzyk. = 000000 Türzyk. = 000000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorised cycles (every tenth cycle)</li> <li>• Control latch cycles (every tenth cycle)</li> </ul>
—	x	Tür=0 Rg=0 Zyl=0 DrückL=0 Drück=0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Control latch: Function, bolt function / cylinder function</li> <li>• Handle function: left / right</li> </ul>



But-ton ②	But-ton ③	Display	Description
—	x	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Software status</li> <li>• Lock type</li> <li>• Status</li> <li>• Fault</li> </ul>

### Reset Fliplock to single mode (reset)

The following buttons are actuated:

- (e-)access button (②)
- Service button (③)

But-ton ②	But-ton ③	Display	Description
3s	3s	R e s e t S I N G L E B i t t e w a r t e n !	Reset: Lock is switched to single mode.
—	—	S I N G L E e r f o l g r e i c h ! (automatically after 1 sec.)	Reset: Lock is switched to single mode.
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automatically after 1 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Software status</li> <li>• Lock type</li> <li>• Status</li> <li>• Fault</li> </ul>

## Handover report

Lock type:

sFlipLock

drive

e-drive

mFlipLoc

drive

e-drive

- Installation was carried out correctly
- The lock is tested under pre-load (bolt disengaged)
- Functional testing carried out with test box
- Number of faults: \_\_\_\_\_
- Number of motor cycles: \_\_\_\_\_
- Number of door cycles: \_\_\_\_\_
- All contacts OK:     yes     no
- Software status V2: \_\_\_\_\_

access

e-access

access

e-access

The system has been tested and accepted:

---

Place, date

---

Company

---

Signature

## Technical specifications

Property	Characteristic
Function check	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check motor function (open / closed)</li><li>• Service function: Error buffer (number of faults), software status, cycles, status of all contacts</li><li>• Reset in single mode</li></ul>
Operating voltage	24V DC 0.5A (with power supply)
Evaluated data	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bolt contact</li><li>• Handle contacts (right / left)</li><li>• Cylinder contact</li><li>• Control latch contact</li><li>• Motor cycles (open / closed)</li><li>• Lock faults (blocking, too much current)</li><li>• Software status</li></ul>
Connections	Connection terminals in five different colours corresponding to the colours of the connecting cable
Packaging	Hard-top case: 230 x 180 x 60 mm
Dimensions(L x W x D)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
4245 Kleinlützel  
SWITZERLAND  
msl.info@assaabloy.com  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
Fax +41 (0) 61 775 11 77



[www.assaabloy.ch](http://www.assaabloy.ch)

**MSL**  
**ASSA ABLOY**

ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

# Unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock®

Guide d'utilisation  
31536008, 07.2017



ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

Ce mode d'emploi a été rédigé à l'attention des professionnels du domaine de l'électrotechnique. Lisez ces instructions afin d'installer et d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de pouvoir exploiter toutes les possibilités de mise en œuvre proposées.

## Unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock®

Cette *unité de contrôle* est destinée à la surveillance et au contrôle du fonctionnement des serrures motorisées de la ligne FlipLock®. Elle permet d'appeler et de contrôler différents modes de fonctionnement et valeurs d'états de la serrure, lorsque cette dernière est montée ou démontée. *L'unité de contrôle* se connecte directement au câble de raccordement de la serrure lorsqu'elle est montée ou démontée.

*L'unité de contrôle* permet de surveiller et de contrôler le fonctionnement des modèles (*e-drive* et (*e-access*) de la ligne FlipLock®.

### **L'unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock® offre les avantages suivants :**

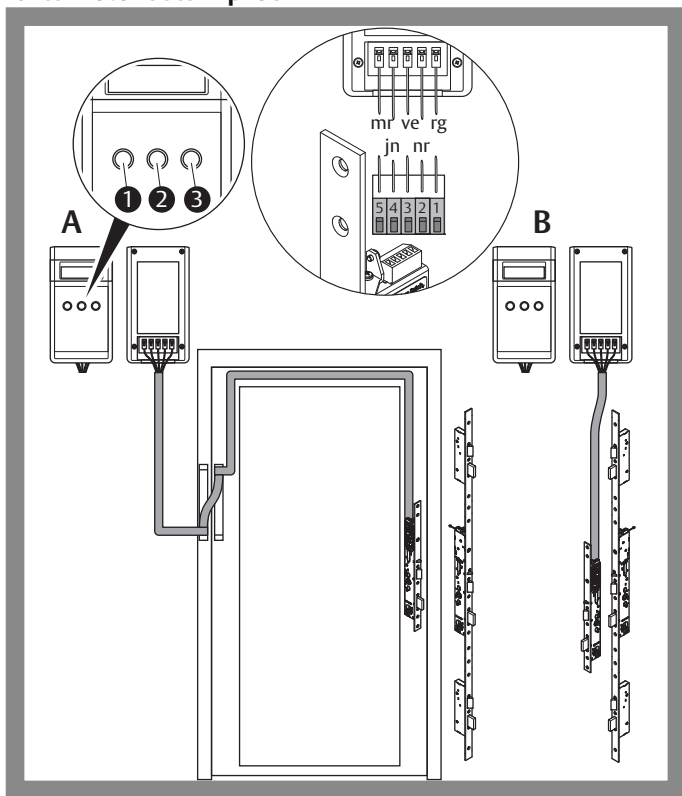
- Assurance du fonctionnement de la serrure avant et après le montage pour l'installateur / l'exploitant
- Entretien simple sur site
- Évaluation rapide de l'état de fonctionnement et contrôle fonctionnel simultané
- Analyse et évaluation des dysfonctionnements (par ex. en cas de blocage de la serrure)
- Utilisation simple avec seulement 3 touches
- Optimisation des prestations de services
- Mise en service et réception simples des serrures sur site
- Mise en service avec procès-verbal de remise

## Utilisation conforme

Cette *unité de contrôle* est destinée à la surveillance et au contrôle du fonctionnement des serrures motorisées de la ligne FlipLock®. L'appareil convient uniquement pour une utilisation conforme à la présente notice d'instructions.

Chaque utilisation dépassant le cadre de ce domaine d'application est considérée comme non conforme.

## Vue d'ensemble de l'unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock®



## Définitions

	Description
A	Contrôle fonctionnel direct à la porte
B	Contrôle fonctionnel de la serrure démontée
Touches de l'unité de contrôle :	
❶	Touche (e-)drive
❷	Touche (e-)access
❸	Touche Service
Ligne FlipLock® :	
drive	Serrure motorisée sans contacts
e-drive	À commande de poignée, sans contacts
access	Serrure motorisée avec contacts
e-access	À commande de poignée, avec contacts







## Affichages et modes de fonctionnement pour les serrures spécifiques

### Affichages généraux

Affichage	Description
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Au redémarrage ou après une coupure de courant (0,5 s)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· État initial lorsque le câble est débranché ou</li> <li>· Touche (e-)drive, lorsqu'on est dans le menu Service / access</li> </ul>

PIN	Couleur		Fonction	
1	rg	rouge	+	+24VDC
2	nr	noir	-	GND
3	ve	vert	A	} signal d'ouverture GND RS485
4	jn	jaune	B	
5	mr	marron	TA	position ouverte GND

## Abréviations des types de logiciels et des modes de fonctionnement

Abréviation	Description	
V2...	Version logicielle du moteur	
e-FlipL (A)	e-drive ou e-access en mode <b>courant de travail</b> (état de livraison)	
e-FlipL (R)	e-drive ou e-access en mode <b>courant de repos</b> (DIP 2 ON au niveau de la serrure)	
FlipLock	drive ou access	
Sgl.	État de mode unique ; en mode analogique, la serrure peut être déverrouillée à l'aide du code PIN 2-3 (état de livraison)	
AWS/ekey/ BioK Modus	États du mode numérique, peut uniquement être ouverte par bus de données (protection anti-manipulation, mode unique bloqué)	
Störung	Erreur - Compteur (0-999) pour surcharge de courant (blocage moteur/glissière/pêne dormant ...)	
Motzyk.	Compteur des mouvements moteurs (compte un cycle sur dix)	
Türzyk.	Compteur des mouvements mécaniques (pêne pilote) (compte un cycle sur dix)	 seulement pour (e)-access
Tür.	Contact de pêne pilote	 seulement pour (e)-access
Rg.	Contact de pêne dormant	 seulement pour (e)-access
Zyl.	Contact de cylindre	 seulement pour (e)-access
DrückL	Contact de poignée gauche vue de dessus/têtière	 seulement pour (e)-access
Drück	Contact de poignée droite vue de dessus/têtière	 seulement pour (e)-access

### Contrôle (e-)drive et Service

Les touches suivantes sont actionnées :

- Touche (e-)drive (1)
- Touche Service (3)

Touche 1	Touche 3	Affichage	Description
x	—	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">           ( e - ) d r i v e . . . 8            B i t t e   w a r t e n !         </div>	• Le compteur compte de 8 à zéro  (automatiquement après 8 s)



Touche ①	Touche ③	Affichage	Description
—	—	( e - ) drive Taste drücken!	
x	—	( e - ) drive Taste drücken!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur le modèle drive, la serrure passe en position <i>ouverte</i> et la touche ③ est allumée</li> <li>• Sur le modèle e-drive, la serrure passe en position <i>embrayée</i></li> <li>• Tant que la touche (e-)drive est actionnée, le moteur génère le déplacement en position <i>ouverte</i> ou <i>embrayée</i></li> <li>• Après le relâchement, le moteur génère le déplacement en position <i>verrouillée</i> après une durée de maintien en position ouverte de 3 s</li> </ul>
—	x	Suche FlipLock !	Recherche : <ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel</li> <li>• Erreur cycles porte, cycles moteur en position de base</li> </ul>
—	x	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automatiquement après 5 s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel</li> <li>• Type de serrure</li> <li>• État</li> <li>• Erreur</li> </ul>
—	x	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automatiquement après 5 s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Version logicielle</li> <li>• Type de serrure</li> <li>• État</li> <li>• Erreur</li> </ul>

## Contrôle (e-)access et Service

Les touches suivantes sont actionnées :

- Touche (e-)access (2)
- Touche Service (3)

Touche 2	Touche 3	Affichage	Description
x	—	( e - ) a c c e s s . . . B i t t e w a r t e n !	• Affichage pendant 5 s
x	—	( e - ) a c c e s s T a s t e d r ü c k e n !	
x	—	( e - ) a c c e s s M o t o r d r e h t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur le modèle access, la serrure passe en position <i>ouverte</i></li> <li>• Sur le modèle e-access, la serrure passe en position <i>embrayée</i></li> <li>• Tant que la touche (e-)access est actionnée, le moteur génère le déplacement en position <i>ouverte</i> ou <i>embrayée</i></li> <li>• Après le relâchement, le moteur génère le déplacement en position <i>verrouillée</i> après une durée de maintien en position ouverte de 3 s</li> </ul>
—	x	S u c h e F l i p L o c k !	Recherche : <ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel, erreur cycles porte, cycles moteur en position de base</li> </ul>
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel</li> <li>• Type de serrure</li> <li>• État</li> <li>• Erreur</li> </ul> (automatiquement après 5 s)

Touche ②	Touche ③	Affichage	Description
—	x	<pre> Motzyk. = 000000 Türzyk. = 000000           </pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cycles motorisés (un cycle sur dix)</li> <li>• Cycles du pêne pilote (un cycle sur dix)</li> </ul>
—	x	<pre> Tür=0  Rg=0  Zyl=0 DrückL=0  Drück=0           </pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pêne pilote : fonction, fonctionnement du pêne dormant / cylindre</li> <li>• Fonction de la béquille : gauche / droite</li> </ul>
—	x	<pre> U222 e-FlipL (A) Sgl.  Störung=000           </pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel</li> <li>• Type de serrure</li> <li>• État</li> <li>• Erreur</li> </ul>

### Réinitialisation de FlipLock sur mode unique (Reset)

Les touches suivantes sont actionnées :

- Touche (e-)access (②)
- Touche Service (③)

Touche ②	Touche ③	Affichage	Description
3 s	3 s	<pre> Reset SINGLE Bitte warten!           </pre>	Reset : la serrure commute sur mode unique.
—	—	<pre> SINGLE erfolgreich!           </pre> <p>(automatiquement après 1 s)</p>	Reset : la serrure commute sur mode unique.
—	—	<pre> U222 e-FlipL (A) Sgl.  Störung=000           </pre> <p>(automatiquement après 1 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel</li> <li>• Type de serrure</li> <li>• État</li> <li>• Erreur</li> </ul>

## Procès verbal de remise

Type de serrure :     sFlipLock             drive             e-drive  
                          mFlipLoc             drive             e-drive

- Le montage a été exécuté correctement
- La serrure a été contrôlée sous précharge (bonne mobilité du pêne dormant)
- Contrôle fonctionnel exécuté avec l'unité de contrôle
- Nombre d'erreurs : \_\_\_\_\_
- Nombre de cycles moteur : \_\_\_\_\_
- Nombre de cycles de porte :
- Tous les contacts fonctionnent correctement :     oui     non
- Version du logiciel V2 : \_\_\_\_\_

access

e-access

access

e-access

L'installation a été contrôlée et  
réceptionnée :

---

Lieu, date

---

Société

---

Signature

## Caractéristiques techniques

Critère	Caractéristique
Contrôle fonctionnel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôle de la motorisation (ouvert/fermé)</li><li>• Fonction de maintenance : mémoire d'erreurs (nombre d'erreurs), version logicielle, cycles, état de tous les contacts</li><li>• Réinitialisation sur mode unique</li></ul>
Tension de service	24 V DC 0,5 A (avec bloc secteur)
Données évaluées	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contact du pêne dormant</li><li>• Contacts des béquilles (droite/gauche)</li><li>• Contact du cylindre</li><li>• Contact du pêne pilote</li><li>• Cycles moteur (Ouvert/Fermé)</li><li>• Dysfonctionnements de la serrure (blocage, surcharge de courant)</li><li>• Version logicielle</li></ul>
Connexions	Cinq bornes de connexion de différentes couleurs, qui correspondent à celles du câble de raccordement
Emballage	Étui à coques rigides : 230 x 180 x 60 mm
Dimensions (L x l x H)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
4245 Kleinlützel  
SWITZERLAND  
msl.info@assaabloy.com  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
Fax +41 (0) 61 775 11 77



[www.assaabloy.ch](http://www.assaabloy.ch)

**MSL**  
**ASSA ABLOY**

ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

# Centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata

Istruzioni per l'uso  
31536008, 07.2017



ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

Questo manuale è stato scritto per i professionisti del mestiere elettrici. Leggere le presenti istruzioni per installare l'apparecchio in modo sicuro, farlo funzionare e sfruttarne tutte le possibilità di impiego.

## **La centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata**

La *centralina di controllo* ha il compito di monitorare e verificare il funzionamento della linea FlipLock® motorizzata. In questo modo sarà possibile visualizzare e controllare le diverse modalità operative e i valori dello stato direttamente sulla porta o quando l'unità è smontata. La *centralina di controllo* viene collegata direttamente al cavo di alimentazione della serratura montata o meno.

Con la *centralina di controllo* è possibile monitorare i modelli (*e*-)drive e (*e*-)access della linea FlipLock®, nonché verificarne il funzionamento.

### **La centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata offre:**

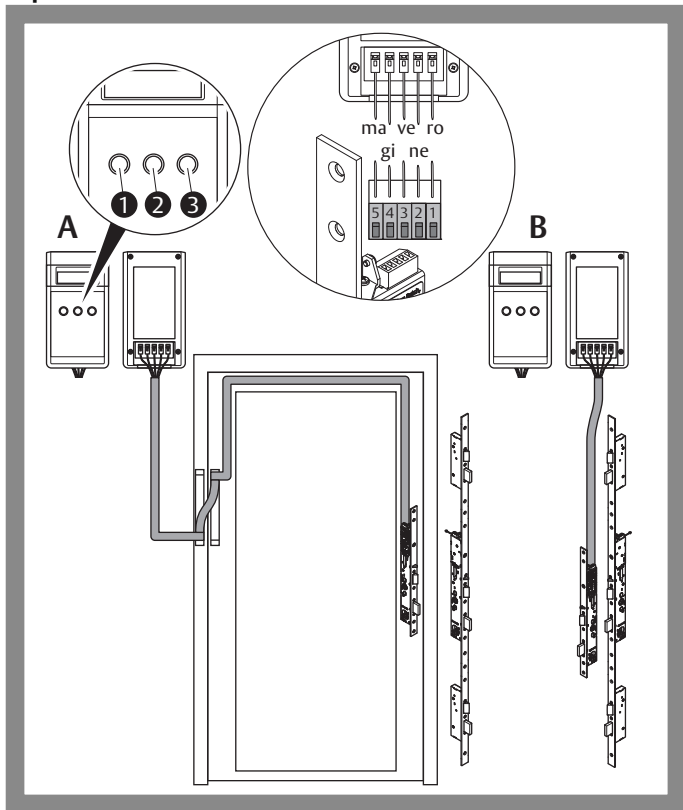
- Garanzia della funzionalità della serratura prima e dopo il montaggio per l'installatore / gestore
- Manutenzione più semplice in loco
- Rapida analisi dello stato operativo e controllo parallelo del funzionamento
- Analisi delle anomalie (per esempio in caso di blocco della serratura)
- Semplice comando con solo tre tasti
- Ottimizzazione dell'assistenza
- Messa in funzione e collaudo della serratura semplificati in loco
- Messa in funzione con protocollo di consegna

## Uso secondo le istruzioni

La centralina di controllo ha il compito di monitorare e verificare il funzionamento della linea FlipLock® motorizzata. Il dispositivo è adatto all'uso in conformità con le presenti istruzioni.

Ogni utilizzo non conforme alle presenti istruzioni è da considerarsi inappropriato.

## Panoramica della centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata



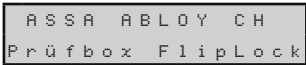
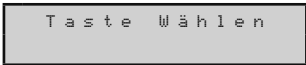


## Définitions

	Descrizione
A	Controllo del funzionamento direttamente dalla porta
B	Controllo del funzionamento quando l'unità è smontata
Tasti presenti sulla centralina di controllo:	
❶	Tasto (e-)drive
❷	Tasto (e-)access
❸	Tasto assistenza
Ligne FlipLock® :	
drive	Serratura motorizzata senza contatti
e-drive	controllo maniglia senza contatti
access	Serratura motorizzata con contatti
e-access	controllo maniglia con contatti

## Avvisi e modalità di assistenza operativa per le singole serrature






### Avvisi generali

Avviso	Descrizione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>in caso di riavvio / blackout elettrico (0,5 sec)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stato iniziale con cavo scollegato o</li> <li>Tasto (e-)drive, quando ci si trova nel menu access / di assistenza</li> </ul>

PIN	Couleur	Fonction
1	ro rosso	+ +24VDC
2	ne nero	- GND
3	ve verde	A
4	gi giallo	B
5	ma marrone	TA

} segnale di apertura GND  
 } RS485  
 } posizione aperta GND

## Abbreviazioni dei tipi di software e delle modalità di funzionamento

Abbreviazione	Descrizione
V2...	Stato software del motore
e-FlipL (A)	e-drive o e-access in modalità <b>corrente di lavoro</b> (alla consegna)
e-FlipL (R)	e-drive o e-access in modalità <b>corrente di riposo</b> (DIP 2 ON sulla serratura)
FlipLock	drive o access
Sgl.	Stato modalità singola; modalità analogica: la serratura può essere aperta tramite PIN 2-3 (alla consegna)
Modalità AWS/ekey/BioK	Stati modalità digitale: la serratura può essere aperta solo con il bus di dati (protezione da manomissioni, modalità singola bloccata)
Guasto	Contatore (0-999) per corrente troppo elevata (blocco motore/binario di scorrimento/chiavistello ...)
Cicli motore	Contatore per movimenti motorizzati (conta un ciclo ogni dieci)
Cicli porta	Contatore per movimenti meccanici (saliscendi) (conta un ciclo ogni dieci)
Porta	Contatto saliscendi  solo per (e)-access
Chiaiv.	Contatto chiavistello  solo per (e)-access
Cil.	Contatto cilindro  solo per (e)-access
ManigliaL	Contatto maniglia a sinistra  solo per (e)-access
Maniglia	Contatto maniglia a destra  solo per (e)-access

### Verifica (e-)drive e assistenza

Vengono azionati i seguenti tasti:

- tasto (e-)drive (1)
- tasto assistenza (3)

Ta- sto ①	Ta- sto ③	Avviso	Descrizione
x	—	<pre>(e-)drive... 8 Bitte warten!</pre> (automaticamente dopo 8 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il contatore conta da 8 a zero</li> </ul>
—	—	<pre>(e-)drive Taste drücken!</pre>	
x	—	<pre>(e-)drive Taste drücken!</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La serratura in drive si porta nella posizione di <i>apertura</i> e il tasto ③ si illumina</li> <li>• La serratura in e-drive raggiunge la posizione di <i>accoppiamento</i></li> <li>• Tenendo premuto il tasto (e-)drive, il motore si porta nella posizione di <i>apertura</i> o di <i>accoppiamento</i></li> <li>• Una volta rilasciato il tasto, il motore torna nella posizione di <i>chiusura</i>, dopo essere rimasto aperto per 3 secondi</li> </ul>
—	x	<pre>Suche FlipLock !</pre>	Cerca: <ul style="list-style-type: none"> <li>• stato del software</li> <li>• guasto cicli porta, cicli motore in stato iniziale</li> </ul>
—	x	<pre>U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000</pre> (automaticamente dopo 5 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato del software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Stato</li> <li>• Guasto</li> </ul>
—	x	<pre>U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato del software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Stato</li> <li>• Guasto</li> </ul>

## Verifica (e-)access e assistenza

Vengono azionati i seguenti tasti:

- Tasto (e-)access (2)
- Tasto assistenza (3)

Ta- sto 2	Ta- sto 3	Avviso	Descrizione
x	—	(e-)access... Bitte warten!	• Avviso per 5 sec
x	—	(e-)access Taste drücken!	
x	—	(e-)access Motor dreht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La serratura in access raggiunge la posizione di <i>apertura</i></li> <li>• La serratura in e-drive raggiunge la posizione di <i>accoppiamento</i></li> <li>• Tenendo premuto il tasto (e-)access, il motore si porta nella posizione di <i>apertura</i> o di <i>accoppiamento</i></li> <li>• Una volta rilasciato il tasto, il motore torna nella posizione di <i>chiusura</i>, dopo essere rimasto aperto per 3 secondi</li> </ul>
—	x	Suche FlipLock !	Cerca: <ul style="list-style-type: none"> <li>• stato del software, guasto cicli porta, cicli motore in stato iniziale</li> </ul>
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000 (automaticamente dopo 5 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Stato</li> <li>• Guasto</li> </ul>

Ta- sto ②	Ta- sto ③	Avviso	Descrizione
—	x	<pre>Motzyk. = 000000 Türzyk. = 000000</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cicli motore (ogni dieci cicli)</li> <li>• Cicli saliscendi (ogni dieci cicli)</li> </ul>
—	x	<pre>Tür=0 Rg=0 Zyl=0 DrückL=0 Drück=0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saliscendi: funzionamento, funzionamento chiavistello / cilindro</li> <li>• Funzionamento maniglia: sinistra / destra</li> </ul>
—	x	<pre>U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Stato</li> <li>• Guasto</li> </ul>

### Riportare Fliplock alla modalità singola (reset)

Vengono azionati i seguenti tasti:

- tasto (e-)access (②)
- Tasto assistenza (③)

Ta- sto ②	Ta- sto ③	Avviso	Descrizione
3 sec	3 sec	<pre>Reset SINGLE Bitte warten!</pre>	Reset: la serratura viene riportata alla modalità singola
—	—	<pre>SINGLE erfolgreich!</pre> (automaticamente dopo 1 sec)	Reset: la serratura viene riportata alla modalità singola
—	—	<pre>U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000</pre> (automaticamente dopo 1 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Stato</li> <li>• Guasto</li> </ul>

## Protocollo di consegna

Tipo di serratura:     sFlipLock                     drive                     e-drive  
                                  mFlipLoc                     drive                     e-drive

- L'apparecchio è stato montato correttamente
- La serratura è stata testata sotto precarico (chiavistello a rotazione libera)
- È stato verificato il funzionamento con la centralina di controllo
- Numero guasti: \_\_\_\_\_
- Numero cicli motore: \_\_\_\_\_
- Numero cicli porta:
- Tutti i contatti sono funzionanti:             sì             no
- Stato software V2: \_\_\_\_\_

access

e-access

access

e-access

L'apparecchio è stato testato e collaudato:

---

Luogo, data

---

Azienda

---

Firma

## Dati tecnici

Caratteristiche	Dettagli
Verifica del funzionamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifica motore (aperto / chiuso)</li><li>• Funzione di assistenza: memoria anomalie (numero guasti), stato del software, cicli, stato di tutti i contatti</li><li>• Reset in modalità singola</li></ul>
Tensione d'esercizio	24 V DC 0,5 A (con alimentatore a innesto)
Dati valutati	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contatto chiavistello</li><li>• Contatti maniglia (destra / sinistra)</li><li>• Contatto cilindro</li><li>• Contatto saliscendi</li><li>• Cicli motore (aperto / chiuso)</li><li>• Guasti serratura (blocco, troppa corrente)</li><li>• Stato del software</li></ul>
Collegamenti	cinque morsetti di collegamento di colore diverso a seconda del colore dei cavi di alimentazione
Confezione	Custodia rigida: 230 x 180 x 60 mm
Dimensioni (lungh. x largh. x prof.)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
4245 Kleinlützel  
SWITZERLAND  
msl.info@assaabloy.com  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
Fax +41 (0) 61 775 11 77



[www.assaabloy.ch](http://www.assaabloy.ch)

**MSL**  
**ASSA ABLOY**

ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions